



Temy Plus P 20
Residential cooker for solid fuels according EN 12815
Technical User Manual



termomont

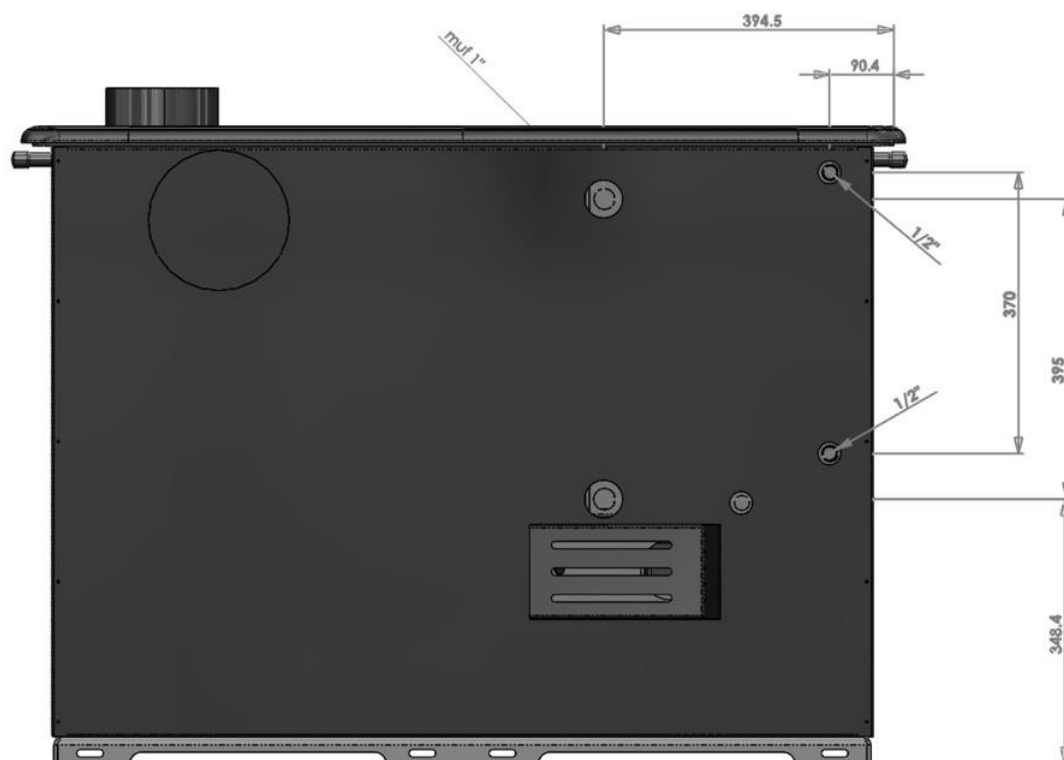
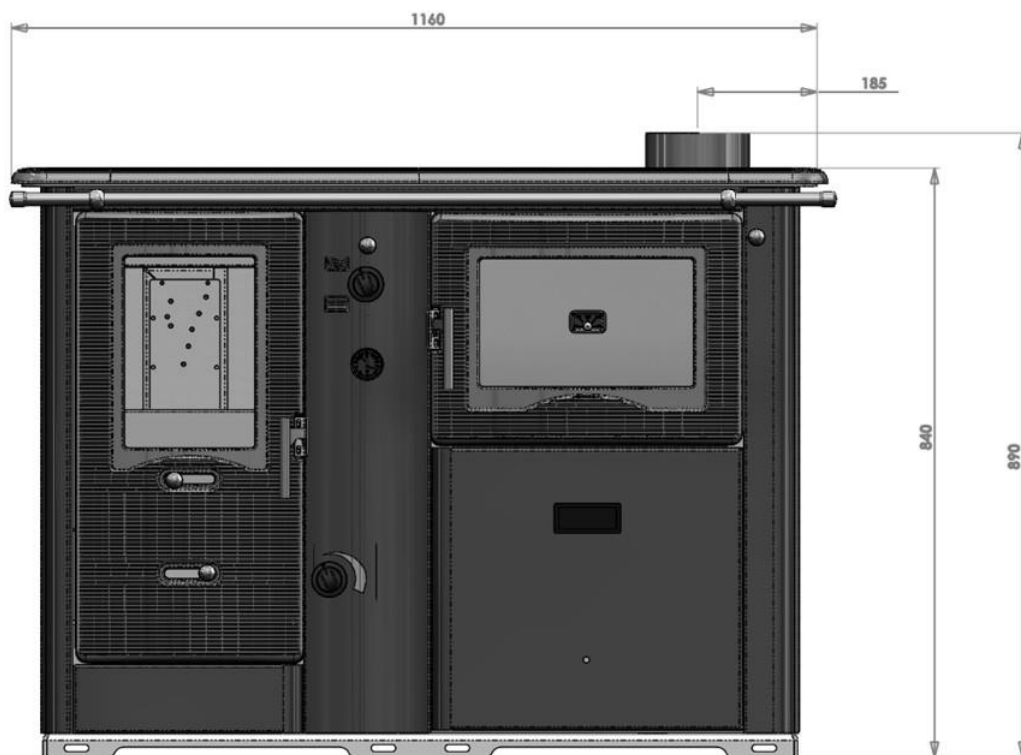


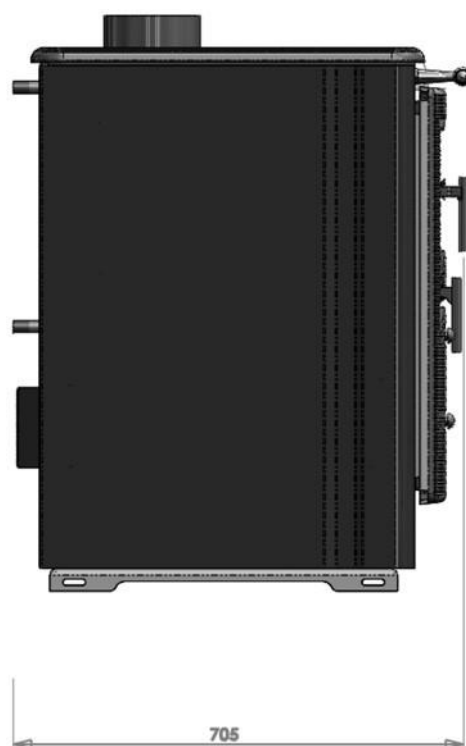
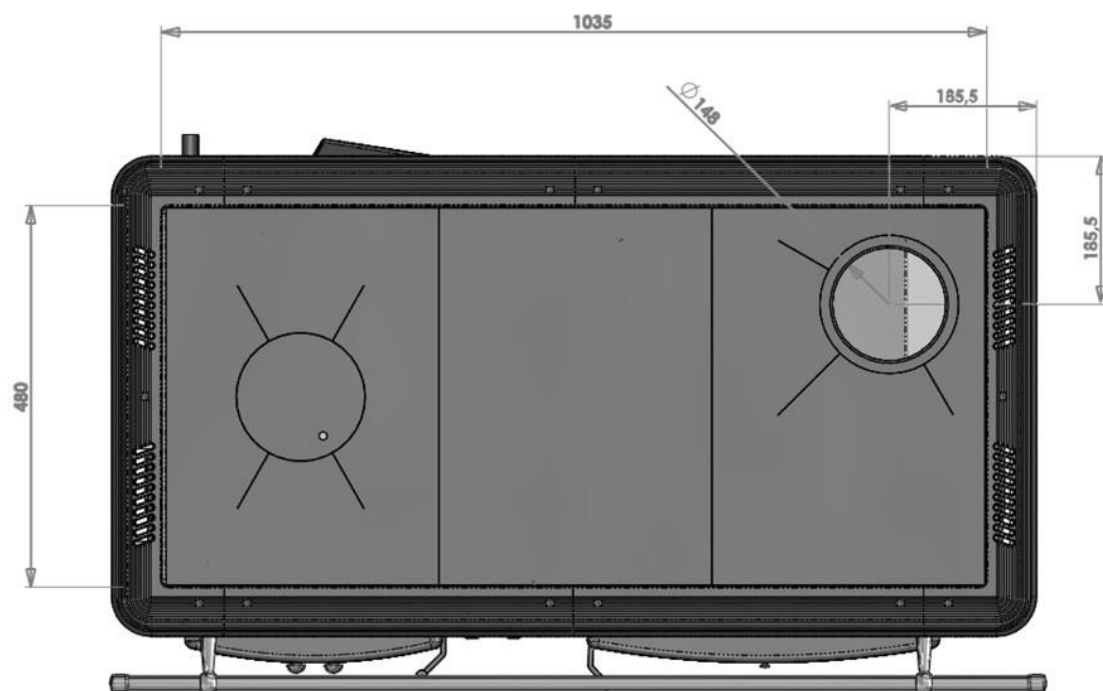
Customer service:
Termomont d.o.o. Prhovačka bb 22310 Šimanovci
tel. 022 480404, 022 480494 fax 022 480494 www.termomont.rs
April 21, 2016

Zawartość

1 Dane techniczne	2
1.1 Właściwości kotła TEMY PLUS P 20	4
1.2 Części kotła TEMY PLUS P 20	5
1.3 Na produkcie	6
1.4 Powietrze pierwotne, wtórne i trzeciorzędowe	7
2 Wskazówki dotyczące przechowywania i transportu	8
2.1 Formularz dostawy	8
2.2 Zakres dostawy	8
3 Uwagi wstępne	9
4 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa	9
5 Podłączanie kotła do instalacji centralnego ogrzewania	9
5.1 Napełnianie systemu wodą	9
5.2 Podłączanie kotła z zamkniętym układem centralnego ogrzewania	10
5.2.1 Metoda instalacji 1	10
5.2.2 Metoda instalacji 2	11
5.3 Stosowanie zaworu upustowego temperatury z obowiązkowym napełnianiem	12
5.4 Montaż kotła do otwartego systemu centralnego ogrzewania.	12

1 Dane techniczne

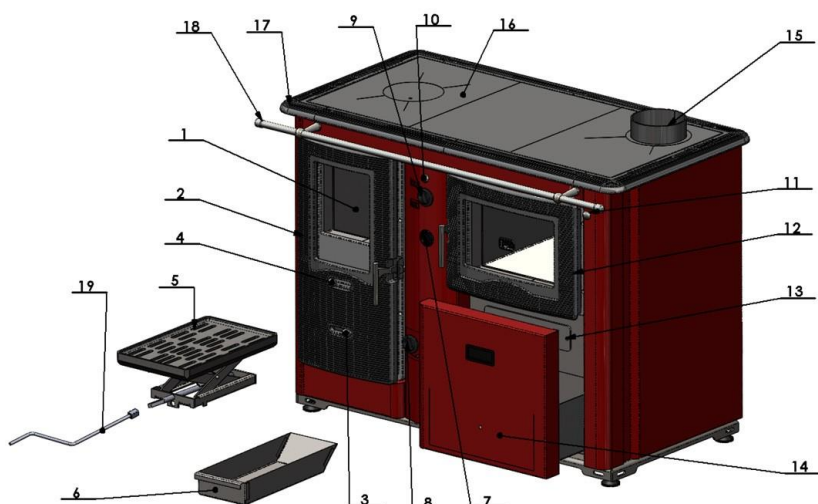




1.1 Właściwości kuchni TEMY PLUS P 20

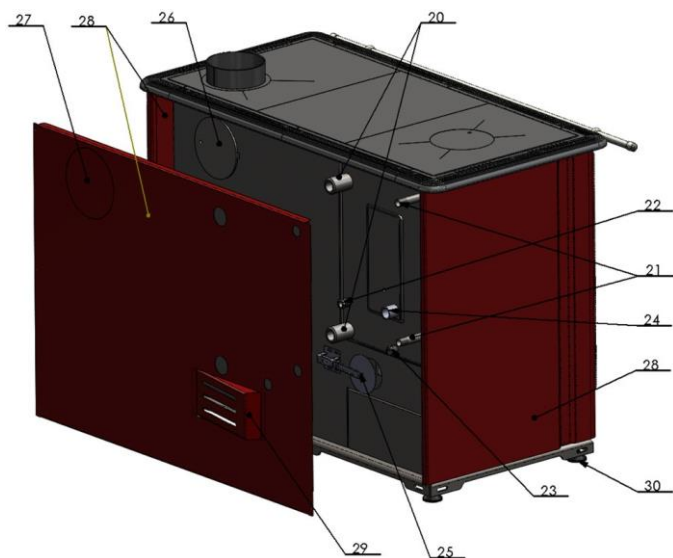
Całkowita moc nominalna	20 KW
Moc przekazywana do systemu grzewczego	15 KW
Całkowita szerokość	1160 mm
Wysokość całkowita	890 mm
Całkowita długość	705 mm
Wymagany ciąg kominowy	14 Pa
Zasilanie	1"
Powrót	1"
Waga	310 kg
Rozmiar czopucha	148/150 mm
Pojemność wody	22 lit
Objętość komory	36 dm ³
Maksymalne ciśnienie robocze	3 bar
Wymiary piekarnika	350x230x405 mm
Temperatura spalin	212 °C
sprawność	80,56 %
Emisje CO (13% O ₂)	0,0929 %
TOC (OGC)	17,64 mg/m ³
Emisja pyłu	27,91 mg/m ³

BUDOWA KUCHNI STAŁOPALNEJ C.O. TEMY PLUS P 20



1. Komora spalania -palenisko
2. Żeliwne drzwiczki paleniska
3. Dopływ powietrza pierwotnego
4. Dopływ powietrza wtórnego
5. Ruszt żeliwny
6. Popielnik
7. Termomanometr
8. Regulacja powietrza wtórnego
9. Kłapa zmiany trybu pracy
ogrzewanie / pieczenie
10. Pokrętko zmiany trybu pracy
ogrzewanie / pieczenie

11. Uchwyt szybra rozpalowego
12. Drzwiczki piekarnika z termometrem.
13. Kłapka wyczystki
14. Pojemnik na drewno - szuflada
15. Czopuch górny - ujście spalin
16. Płyta do gotowania
17. Żeliwne dekoracyjne obramowanie
18. Dekoracyjny reling
19. Korbka mechanizmu podnoszenia rusztu



20. Króćce przyłączeniowe rur wody obiegowej
(wyjście - powrót)
21. Spirala schładzająca - układ zamknięty
22. Sonda miarkownika ciągu
23. Sztucer zaworu napełnianie-opróżnianie
24. Gniazdo zaworu termostycznego
25. Termostyczny miarkownik ciągu Rathgeber

26. Tylne podłączenie czopucha
27. Otwór w obudowie - czopuch
28. Obudowa kuchni
29. Wlot powietrza do miarkownika ciągu
30. Podstawa z regulacją wysokości nóżki

1.1 Na produkcji

TEMY PLUS P to stalowy kocioł na gorącą wodę do centralnego ogrzewania z gotowaniem lub pieczeniem w tym samym czasie, wyprodukowany zgodnie z EN 12815. Jest bardzo łatwy w obsłudze i konserwacji.

Komora kotła jest w całości wykonana ze stali (spawane blachy stalowe), natomiast drzwi i rama płyty grzewczej są wykonane z żeliwa. Komora grzewcza wykonana jest z blach stalowych o grubości 5 mm.



Górne drzwi i drzwi piekarnika są wykonane z żeliwa i mają okno wykonane z ognioodpornego szkła.



Otwór kominowy jest umieszczony zarówno na górnej stronie, jak i na tylnej stronie kotła, dzięki czemu klient może wybrać, który z nich będzie używany, a który zamknąć:



Piekarnik wykonany jest ze stali nierdzewnej AISI 314 dla maksymalnych warunków higienicznych do przygotowywania żywności.

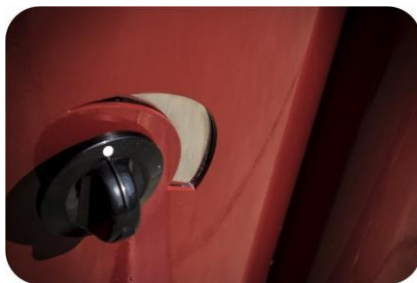


1.1 Powietrze pierwotne, wtórne i trzeciorzędowe

TEMY PLUS P ma trzy ustawienia regulacji powietrza, aby zapewnić doskonały proces spalania. Powietrze pierwotne jest kontrolowane przez wbudowany automatyczny regulator temperatury zamontowany na tylnej stronie kotła:



Ustawienie powietrza pierwotnego znajduje się z przodu kotła.



. Powietrze wtórne jest regulowane przy drzwiach głównej komory spalania:



Finally, tertiary air holes are located at the back wall of the heating chamber (cannot be adjusted).



Wreszcie trzeciorzędne otwory powietrzne znajdują się na tylnej ścianie komory grzewczej (nie można ich regulować)



1 Wskazówki dotyczące przechowywania i transport

2 1.1 Formularz dostawy

Kocioł jest dostarczany z plastikową osłoną ochronną na europalecie



Kocioł musi być cały czas w pozycji pionowej.



Obrót kotła podczas transportu lub instalacji stanowi poważne ryzyko i może prowadzić do uszkodzenia kotła.



Zabrania się umieszczania jednego kotła na innym.



Kocioł można przechowywać tylko w zamkniętych pomieszczeniach bez wpływu atmosfery. Wilgotność w pomieszczeniu magazynowym również nie może przekraczać wartości krytycznej 80%, aby nie tworzyć kondensatu. Temperatura pomieszczenia magazynowego musi mieścić się w zakresie od 0 ° C do 40 ° C.



Podczas rozpakowywania kotła należy sprawdzić, czy farba na powłoce kotła nie została gdzieś zarysowana i czy wszystkie części kotła znajdują się we właściwej pozycji.

1.1 Zakres dostawy



Wraz z kotłem dostarczane są również następujące części:

- Zestaw do czyszczenia z zewnętrznym popielnikiem
- Gwarancja i niniejsza instrukcja obsługi kotła



Wzdłuż kotła NIE ZAWIERAJĄ:

- Termo-manometr i grupa bezpieczeństwa
- Zawór mieszający
- Zawory kotłowe itp.

1 Uwagi wstępne



Użytkownik końcowy musi cały czas przestrzegać wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji. W przeciwnym razie gwarancja nie zostanie potwierdzona



Zwracaj szczególną uwagę, aby podczas pracy kotła zawory kotła były zawsze otwarte .



Nie zapomnij wykonać mechanicznego resetowania pompy na początku każdego sezonu grzewczego.



Regularnie czyść kocioł.

1 Safety remarks



podczas użytkowania niektóre części kotła mogą być gorące. Nie dotykaj kotła bez odpowiedniej ochrony rąk przed ciepłem.



Jeśli niektóre części kotła ulegną uszkodzeniu, surowo zabrania się dalszego użytkowania



Zastosowanie zaworu bezpieczeństwa jest **OBOWIĄZKOWE** w kuchni , aby zapewnić bezpieczeństwo w systemach grzewczych wykorzystujących paliwa stałe

2 Podłączenie kotła do instalacji centralnego ogrzewania



Ekspertowi należy powierzyć montaż ogrzewania . Musi to być osoba, która przejmie odpowiedzialność i zagwarantuje poprawne działanie kuchni i całego systemu centralnego ogrzewania. W przypadku nieprawidłowego mątażu kuchni z widocznymi uchybieniami spowodowanymi nieprawidłową instalacją przez daną osobę, co może doprowadzić do nieprawidłowego działania kotła, całkowita odpowiedzialność za szkody materialne i potencjalne nowe koszty z tym związane ponosi wyłącznie osoba, której powierzono montaż instalacji centralnego ogrzewania, a nie producent kotła, przedstawiciel handlowy lub sprzedawca .

1.1 1.1 Napełnianie systemu wodą

1.2 Napełnianie systemu wodą należy wykonać za pomocą zaworu kulowego zamontowanego w kuchni.



Napełnianie systemu wodą należy wykonać za pomocą zaworu kurkowego z kotłem..

Proces napełniania odbywa się, gdy przez automatyczny odpowietrznik nie wydobywa się powietrze, a manometr pokazuje wartość od 1,5 do 2,5 bar (systemy zamknięte). Odpowietrznik należy ustawić w najwyższym punkcie (zamkniętego) układu centralnego ogrzewania. Jeśli ciśnienie jest poniżej 1,5 bara, proces napełniania należy powtórzyć.

W systemach otwartych ciśnienie robocze zależy od całkowitej wysokości systemu i otwartego naczynia wzbiorczego (szacunkowo 1 bar na każde 10 m).

Po zakończeniu procesu napełniania należy zamknąć zawór kurka spustowego, zamknąć dopływ wody do rury do napełniania wodą i odłączyć rurę do napełniania wodą.

Podłączenie kotła do zamkniętego systemu centralnego ogrzewania



Stosowanie zaworu bezpieczeństwa jest obowiązkowe (z progiem 2-3 barów, w zależności od mocy kotła) i musi być zamontowane w pobliżu kotła



Niezbędne jest zainstalowanie w systemie termometru i manometru.



Zaleca się również zamontowanie łapacza brudu na linii powrotnej.

W zależności od położenia kotła w stosunku do rurociągu i grzejników - instalację można przeprowadzić jedną z dwóch metod.

5.2.1 Metoda instalacji 1

Jeśli kocioł jest ustawiony na tym samym poziomie lub wyżej niż instalacja rurowa i grzejniki. Każdy z następujących elementów wyposażenia należy zamontować wzdłuż linii przepływu:

1. Automatyczny odpowietrznik.
2. Zawór bezpieczeństwa (zalecany zawór sprężynowy).
3. Naczynie wzbiorcze.
4. Zawór kotła.



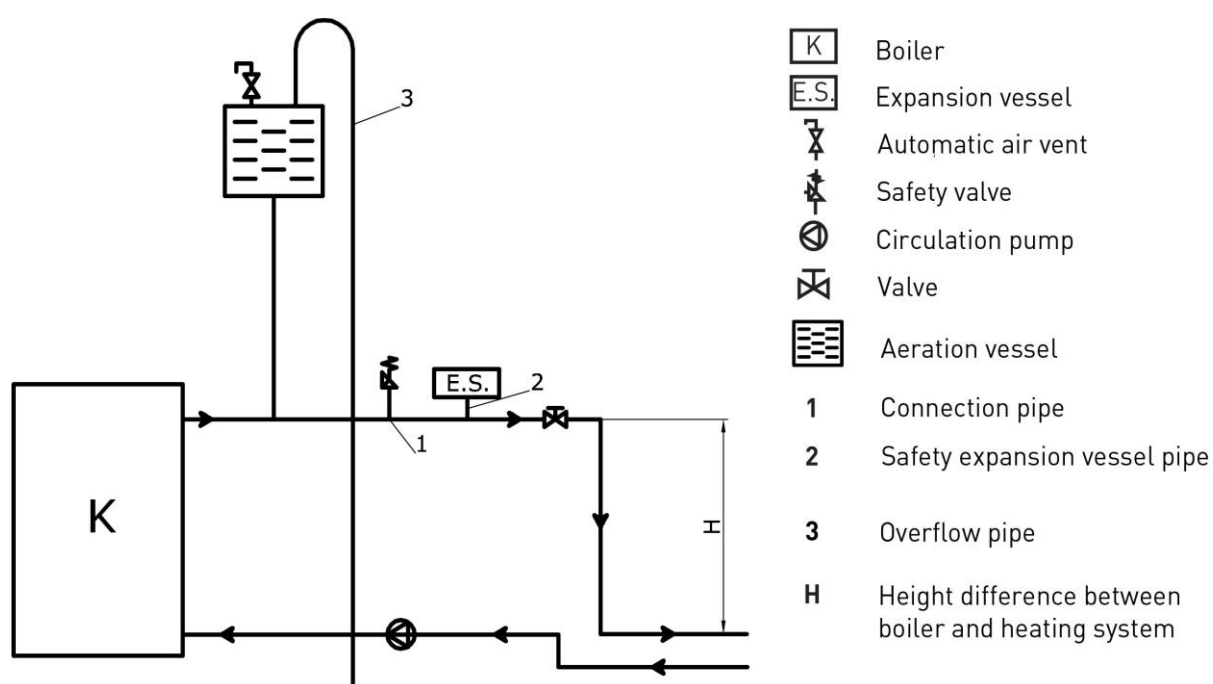
Zawór bezpieczeństwa musi być zawsze umieszczony i zamontowany w pobliżu kotła. Musi być łatwo rozpoznawalny i umożliwiać łatwy dostęp. Zawór bezpieczeństwa musi być ustawiony na ciśnienie nominalne 2,5 bara. Zawór musi się otwierać i działać płynnie przy 2,5 bara. Średnica otworu w gnieździe zaworu musi wynosić co najmniej 15 mm. Podłączanie przewodów rurowych do kotła musi być jak najkrótsze. Należy zapobiegać spoinom, połączeniom lub wszelkim możliwym zablokowaniom tej instalacji rurowej. W miarę możliwości należy unikać zakrętów w rurze. Nieuniknione zgięcia powinny mieć średnicę $r > 3D$ (D = promień krzywizny) i mniejszą niż $\alpha > 90^\circ$.



Zamknięte naczynie wzbiorcze należy zamontować w pobliżu kotła. Podłączanie rurociągów powinno być możliwie najkrótsze. Zamontuj naczynie wzbiorcze w poziomym ustawieniu względem rury, aby zapewnić równomierny rozkład ciśnienia. Objętość naczynia wzbiorczego zależy od wydajności / wydajności kotła. Należy stosować stosunek 1 kW: 1 liter. Zawór bezpieczeństwa i naczynie wzbiorcze należy zamontować blisko siebie w następującej kolejności: naczynie wzbiorcze najbliżej kotła, a następnie zawór ciśnienia bezpieczeństwa.



W przypadku awarii zasilania i braku poprawnej pracy kotła - nagły wzrost ciśnienia będzie kontrolowany najpierw przez naczynie wzbiorne, przy dalszym wzroście ciśnienia zawór bezpieczeństwa otworzy się.



5.2.1 Metoda instalacji 2



Stosować w przypadku, gdy kocioł jest ustawiony i zainstalowany na niższym poziomie niż zainstalowane przewody rurowe i grzejniki.



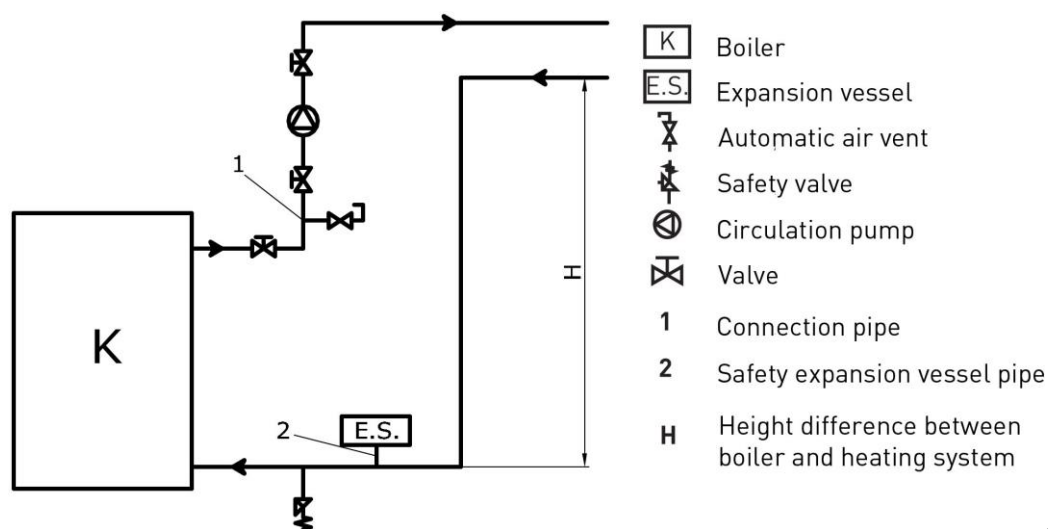
Jak pokazano na rysunku, następujące elementy są połączone wzdłuż przepływu:

1. Automatyczny odpowietrznik
2. Zawór bezpieczeństwa
3. Pompa cyrkulacyjna (oddzielona zaworami kulowymi z każdej strony, aby w razie potrzeby można ją było łatwo wymienić).

Naczynie wzbiornicze jest w tym przypadku na linii RETURN.

Naczynie wzbiornicze i zawór bezpieczeństwa są połączone

zasady opisane w poprzednich rozdziałach. Informacje na temat bezpiecznego działania dodatkowego wyposażenia, takiego jak naczynie wzbiornicze i zawór bezpieczeństwa, można znaleźć w instrukcjach dostarczonych z tymi produktami



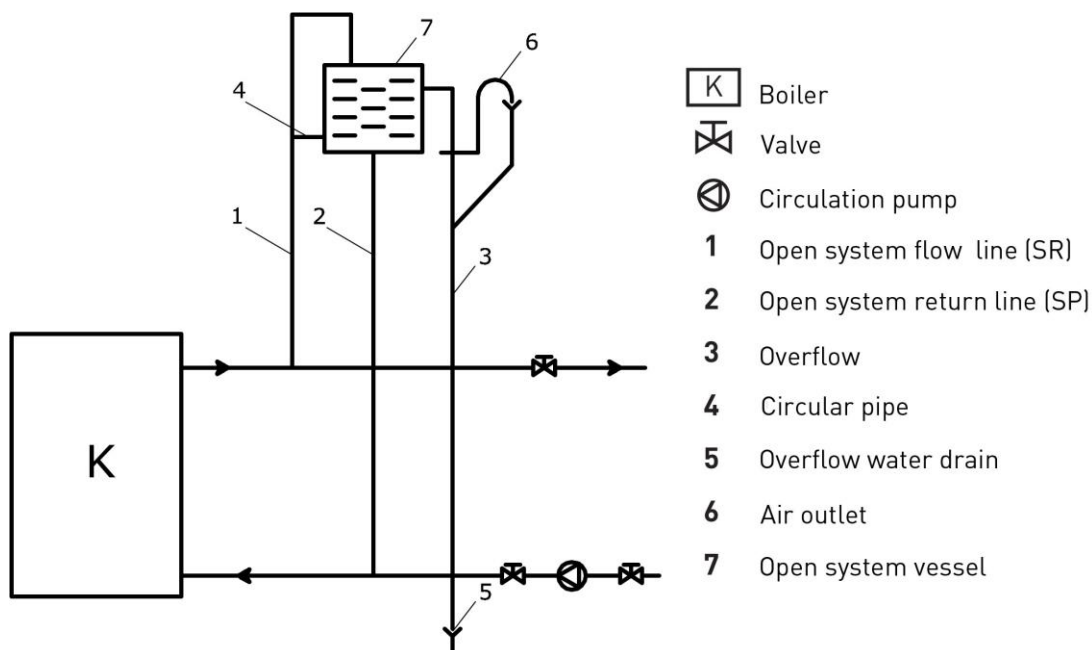
5.2 5.2 Stosowanie zaworu upustowego temperatury z obowiązkowym ustawieniem



Zawór bezpieczeństwa (pokazany poniżej) musi być obecny w systemie. Zawór musi zostać zainstalowany przez wykwalifikowanego technika zgodnie z instrukcjami podanymi w instrukcji od producenta zaworu.

5.3 5.3 Montaż kotła w otwartym układzie centralnego ogrzewania.

Schemat podłączenia otwartego systemu centralnego ogrzewania przedstawiono na rysunku.



W przypadku stosowania systemu otwartego w linii FLOW należy zainstalować następujące elementy: orurowanie bezpieczeństwa dla otwartego naczynia wzbiorczego, zawór kotła. W linii RETURN pojawia się powrotny przewód bezpieczeństwa otwartego naczynia wzbiorczego, zaworu kotła i zaworów pompy obiegowej.



Otwarte naczynie wzbiorcze jest podłączone do rur rozprowadzających ciepłą wodę (FLOW i RETURN), jak pokazano na rysunku - z dodatkowym wyjściem rurowym OVERFLOW plus rurą CIRCULATION (aby zapobiec zamrozić w miesiącach zimowych.)



Należy pamiętać, że żadne dodatkowe elementy nie powinny być podłączone do otwartego naczynia zbiorczego - zwłaszcza nie do zaworów.



Wielkość naczynia zbiorczego jest odejmowana od następującego równania:

$$V = 0,07V_{water}(l)$$

Woda (l) to objętość wody w całej instalacji. Średnica rurociągu przewodu naczynia zbiorczego powinna być okrągła 25 mm.



Otwarte naczynie zbiorcze należy ustawić pionowo nad najwyższym elementem grzejnym.

6 Praca kotła

Pierwsze uruchomienie jest wykonywane wyłącznie przez specjalistę. Przed uruchomieniem upewnij się, że:

- kocioł jest prawidłowo podłączony do instalacji centralnego ogrzewania
- w instalacji centralnego ogrzewania nie ma powietrza, a ciśnienie mieści się w zakresie
- wybrano właściwy cykl pracy pompy cyrkulacyjnej.

Ogrzewanie paliwem stałym (obsługa ręczna) można wykonać na dwa sposoby:

1. Ogrzewanie z góry - umieścić węgiel (lub drewno) na rurach kominkowych („kratka”) (nie powinno być popiołu). Regulator ciągu jest w pozycji maksymalnej. Za pomocą małego kawałka drewna lub węgla rozpal ogień na górze. Gdy ogień zaczyna się palić, regulator ciągu ustawia się na żadaną temperaturę / pozycję.
2. Ogrzewanie od dołu - umieścić małe ilości paliwa stałego na rurach kominkowych („kratka”) (nie powinno być popiołu) i rozpal ogień. Regulator ciągu jest w pozycji maksymalnej. Gdy ogień zaczyna się palić, dodaj większą ilość paliwa i ustaw regulator ciągu na żadaną temperaturę / pozycję.



Upewnij się, że dolne drzwi kotła są zamknięte podczas użytkowania kotła.



W przypadku niekontrolowanego wzrostu ciśnienia i temperatury wody w kotle z różnych przyczyn (np. Awaria zasilania powodująca przerwanie pracy pompy obiegowej, usterka pompy obiegowej, niekontrolowane wejście powietrza do układu) zamknąć całe powietrze dostarczać do kotła lub ewentualnie wyjąć ogień, jeśli pozwalają na to warunki bezpieczeństwa (w okolicy nie ma materiałów łatwopalnych). W przypadku awarii zasilania ustaw regulator ciągu w pozycji zerowej, a klapę w kominie kotła w pozycji zamkniętej.



Należy zwrócić szczególną uwagę, aby ciśnienie wewnątrz instalacji mieściło się w zakresie (> 1,5 bar dla systemów zamkniętych). Jeśli ciśnienie jest niższe od wartości krytycznej, należy zatrzymać pracę kotła i napełnić system, gdy kocioł jest zimny.



Twardość wody nie może przekraczać zalecanej wartości. W przypadku ogrzewania kotła za pomocą węgla, w zależności od rodzaju węgla i jakości spalania, kocioł należy czyścić co najmniej co 30 dni. Brudniejszy kocioł, wydajność systemu jest mniejsza.



Nie wolno sztucznie gasić pożaru w kotle, zabronione jest skrapianie wody w komorze grzewczej. Po sezonie grzewczym kocioł powinien zostać oczyszczony z popiołu i sadzy, a komora powinna zostać oczyszczona środkiem antykorozyjnym



W przypadku jakichkolwiek problemów mechanicznych (regulator ciągu jest zablokowany lub pompa cyrkulacyjna jest uszkodzona) należy najpierw przerwać pracę kotła - tylko wtedy, gdy kocioł jest zimny, można podjąć działania naprawcze.

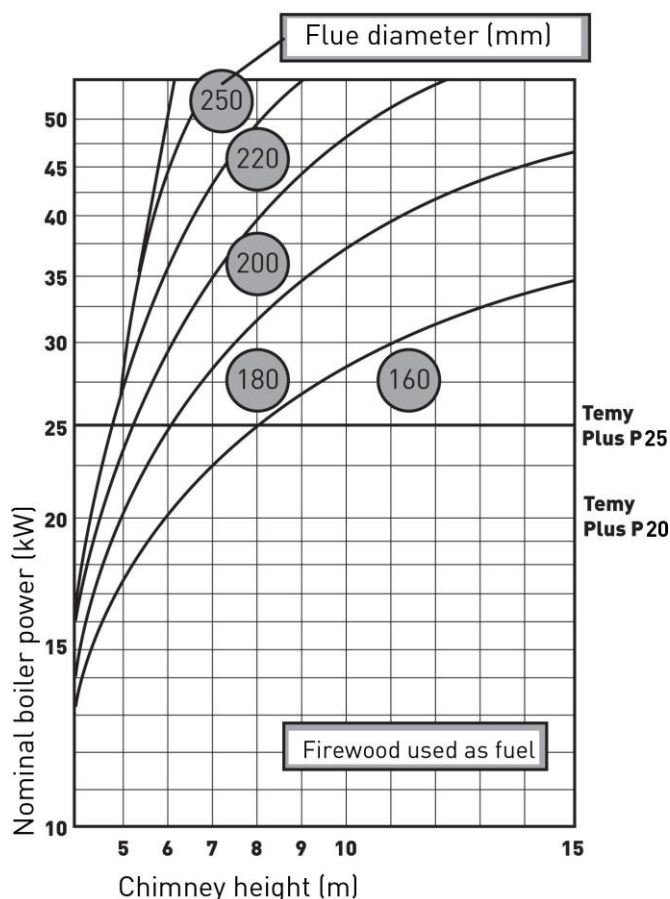
7 Komin

Zadaniem komina jest usunięcie produktów spalania, ale także zabezpieczenie niezbędnego ciągu powietrza w kotle.



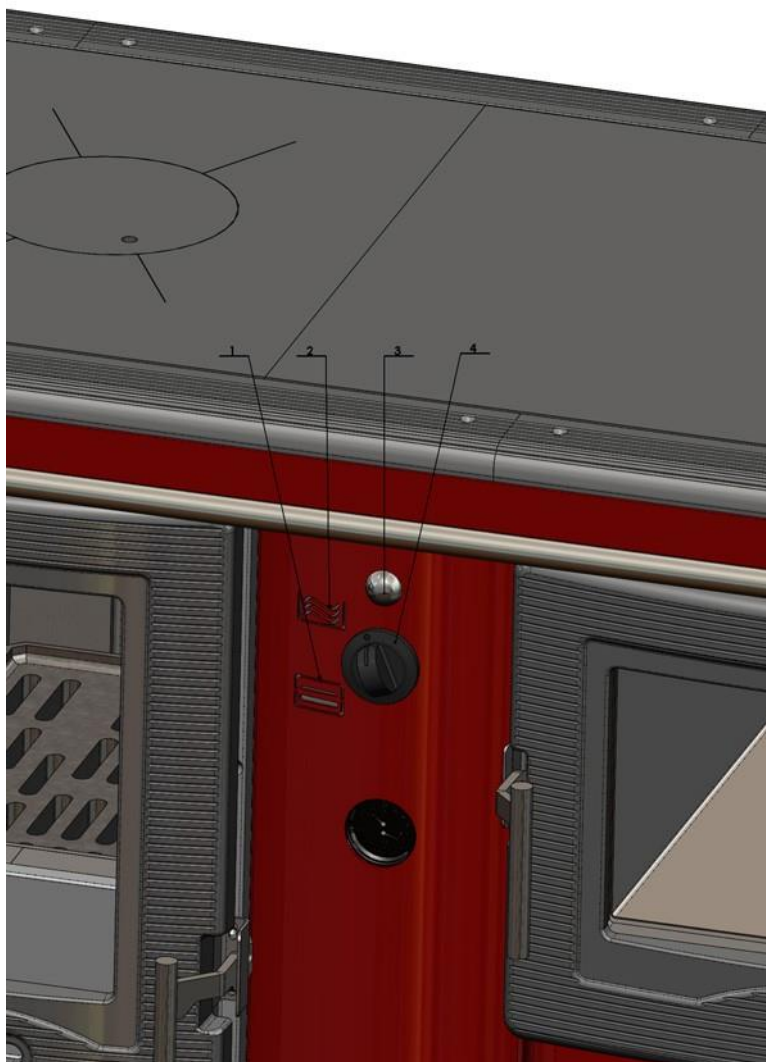
Celem tego rozdziału jest jedynie dostarczenie podstawowych informacji. Szczegółowe informacje można uzyskać od dostawcy komina. Nie ponosimy odpowiedzialności, jeśli komin nie jest prawidłowo wybrany.

Poniższy wykres pokazuje, jak wybrać niezbędną wysokość komina jako funkcję otwarcia komina. Na przykład, jeśli mamy komin o średnicy 160 mm, minimalna wysokość komina wynosiłaby 6 m dla modelu 20 KW lub 8 m dla modelu 25 KW. Dla komina o średnicy 180 mm powinien wynosić co najmniej 5 m wysokości dla kotła 20 KW (6 m dla kotła 25 KW).



8 trybów pracy

8.1 Przeważnie tryb ogrzewania lub pieczenia



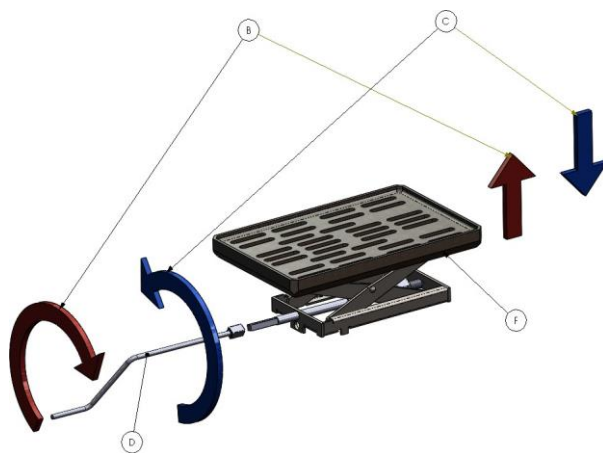
W zależności od wybranego trybu pracy TEMY PLUS P może działać w dwóch trybach.

1. Pozycja 1: przeważnie tryb pieczenia: gorące gazy są kierowane do pieca. Konieczne jest pociągnięcie klamki klapy (Pozycja 3) do siebie, aby otworzyć przejście dla gazów spalinowych wokół piekarnika. Jednocześnie koło nastawcze (Pozycja 4) ma być ustawione na Pozycja 1.
2. Pozycja 2: przeważnie tryb ogrzewania: gorące gazy są kierowane do gorącej wody wewnątrz kotła. Kłapa (pozycja 4) znajduje się w maksymalnym położeniu w stosunku do kotła (klapa jest zamknięta). Jednocześnie koło nastawcze (Pozycja 4) ma być ustawione na Pozycji 2 (jak pokazano na powyższym obrazku).

8.2 Tryb zimowy lub letni

odczas pakowania kotła należy znaleźć pręt śrubujący (litera D) za dolnymi drzwiami. Ten pasek włącza tryb letni kotła.

Latem konieczne jest zmniejszenie powierzchni grzewczej kotła poprzez podniesienie dna komory grzewczej. W celu podniesienia siatki (tryb letni) SKRÓT W PRAWO. Aby odłożyć (tryb zimowy) SKRÓT W LEWO.

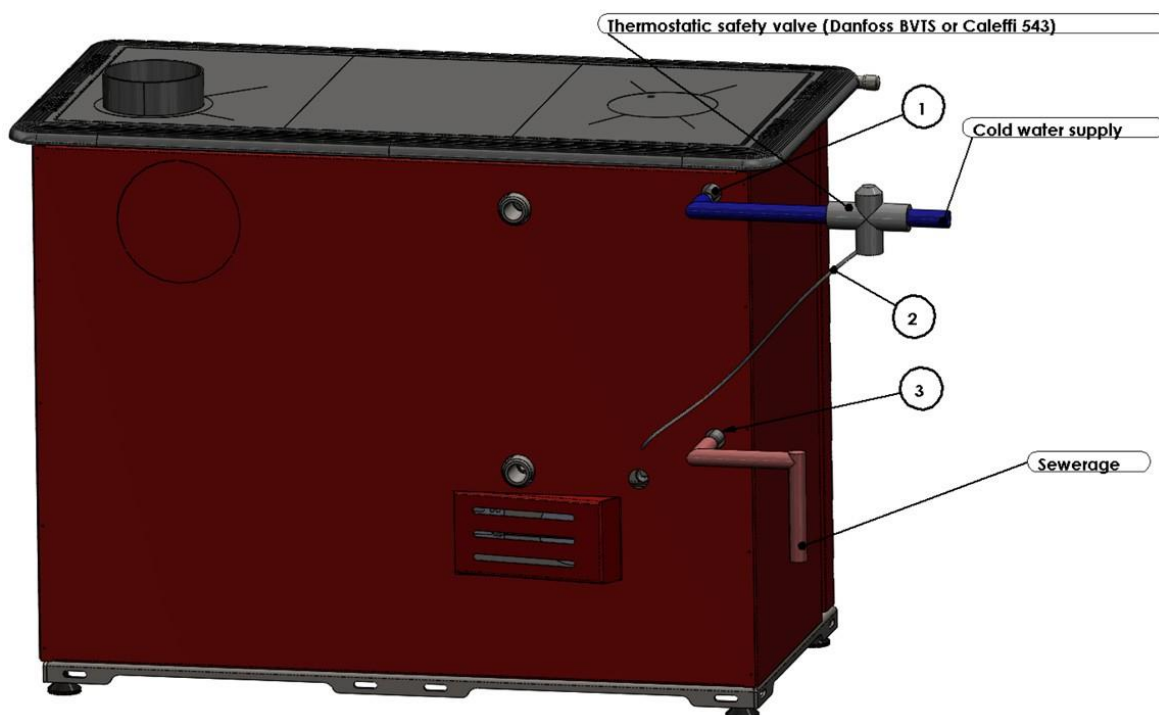


otowanie jest możliwe w każdym trybie pracy kotła.

Przed każdą operacją konieczne jest oczyszczenie kotła i sprawdzenie ciśnienia całego systemu.

9 9 Ochrona przed przegrzaniem za pomocą zaworu termostatycznego (system zamknięty)

TEMY PLUS P ma wbudowany wymiennik ciepła wewnątrz komory grzewczej (pozycja 12), który należy podłączyć do termostatycznego zaworu zabezpieczającego przed przegrzaniem (takiego jak Danfoss BVTS, Caleffi lub Watts). Jeśli temperatura wody wzrośnie, zawór otworzy się i wypuści zimną wodę przez system wymiennika ciepła; dzięki temu szybko i skutecznie obniża temperaturę. Zawór będzie działał bezpiecznie niezależnie od temperatury otoczenia, a technologia samoczynnego działania oznacza, że zawór nie pobiera energii elektrycznej ani innych form energii w celu pracy.



Opis części: 1. Wejście zimnej wody do wymiennika ciepła 2. Czujnik zaworu termostatycznego 3. Wyjście na gorącą wodę z wymiennika ciepła

Jak podłączyć zawór:

Najpierw podłącz czujnik (gwint męski 1/2 ") do zaznaczonego miejsca na kotle - gwint wewnętrzny 1/2"

Teraz podłącz zasilanie zimnej wody do zaworu - gwint wewnętrzny 3/4 ", a następnie podłącz zawór do pozycji 1 (wejście zimnej wody), kocioł powinien mieć przygotowaną redukcję 3/4" -1/2 "

• Podłącz wyjście gorącej wody w kierunku kanalizacji.

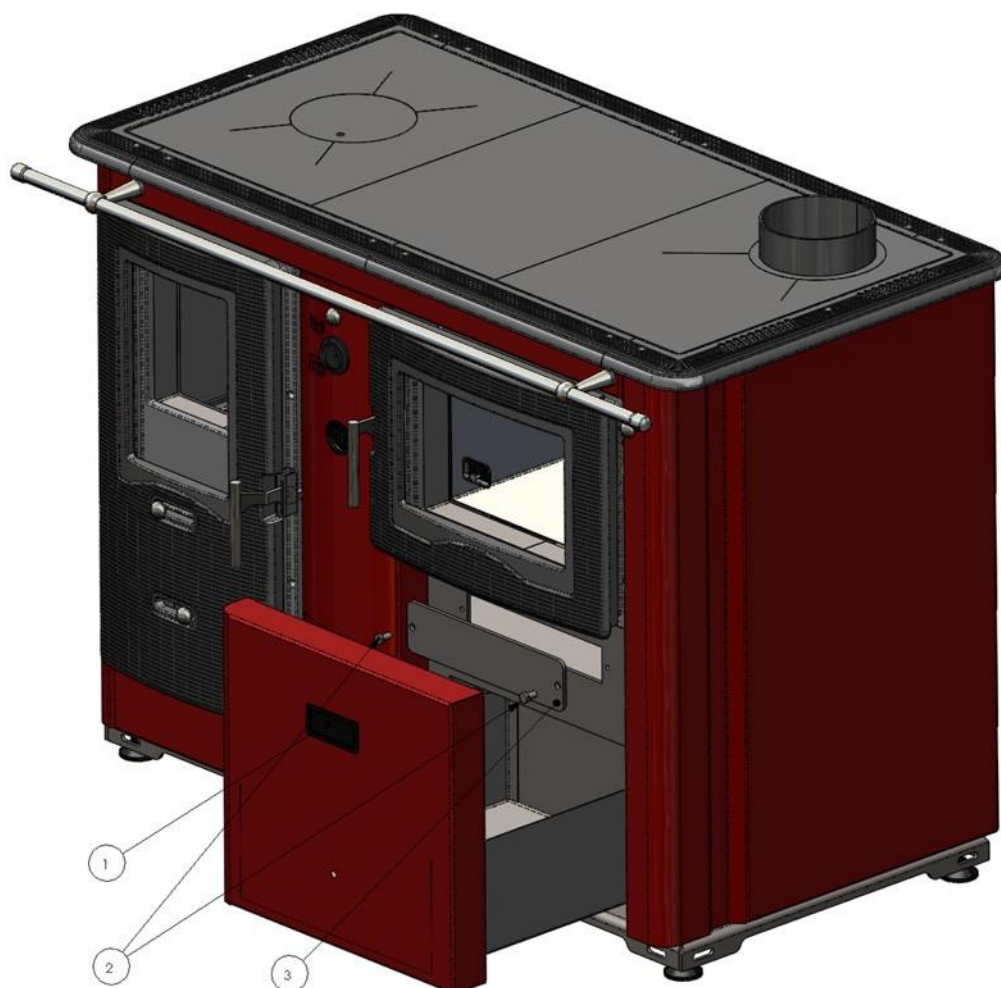
10 Czyszczenie i konserwacja kotła



Nie czyścić kotła podczas pracy kotła. Czyścić tylko wtedy, gdy kocioł jest wyłączony i jest całkowicie zimny! Używanie rękawic jest obowiązkowe.

Zaleca się, aby kocioł był czyszczony z popiołu raz na dwa razy w tygodniu. Szczegółowe czyszczenie kotła należy przeprowadzać raz w miesiącu, a także po zakończeniu sezonu grzewczego. Regularna konserwacja wydłuża żywotność kotła.

Obok komory grzewczej konieczne jest również oczyszczenie obszaru pod piecem. Aby uzyskać dostęp do tego obszaru, otwórz magazyn drewna (Pozycja 1), a następnie odkręć uchwyty (Pozycja 2 i 3).



Konieczne jest również oczyszczenie obszaru pod płytami grzewczymi przez proste podniesienie płyt grzewczych.



Proszę zwrócić uwagę, że płyty grzewcze mogą spaść i cię zranić.